



## Tàu di các nước

**TÀU CHAY BI**  
Cafe AZAMONE chay di Phap-quoc 161  
20 September.

**Cafe ADEN** à chay di Annam và Tonkin 161 ngày 25 September.

**Cafe COMPIEGNE** à chay di Trung-quoc và Nguyn-han, 161 ngày 25 September.

**Cafe D'ALBRE** à chay di Phap-quoc 161 ngày 18 October.

**Cafe POTHOS** à chay di Trung-quoc và Nguyn-han 161 ngày 9 October.

**Cafe ROUMÉ** à chay di Phap-quoc 161 ngày 1 October.

**Cafe AZAY-LE-RIDEAU** à chay di Annam và Tonkin 161 ngày 23 September.

## TÀU CHAY VÉ

**Cafe ADEN** à Phap-quoc và den Saigon 161 ngày 14 novembre 162.

**Cafe AZAMONE** à Nguyn-han và Trung-quoc và den Saigon 161 ngày 17 November.

**Cafe COMPIEGNE** à den Saigon 161 ngày 17 November.

**Cafe D'ALBRE** à chay di Phap-quoc 161 ngày 17 November.

**Cafe POTHOS** à Phap-quoc và den Saigon 161 ngày 17 November.

**Cafe AZAD** à Tonkin và Annam và den Saigon 161 ngày 9 October.

**Cafe COMPIEGNE** à Tonkin và Annam và den Saigon 161 ngày 7 October.

**Cafe ARTAGAN** à Trung-quoc và Nguyn-han và den Saigon, 161 ngày 10 October.

**Cafe ROUMÉ** à chay di Singapore bùi 161 ngày 10 October.

## PENSIONNAT

**Cafe Huynh-van-Chy**  
(Quai de Myeth - ghe den Cao-mu Cholon)

Trường dạy thi bằng cấp sơ học và bằng cấp Tốt nghiệp — (Certificat d'études primaires et Diplôme d'études primaires supérieures).

Năm học có lớp lớp 1, 2, 3, 4, 5  
Thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ năm, thứ sáu, thứ bảy.

Tuần trắc: — 16 ngày 1926 nhằm tháng 9 tháng 7 năm.

Án phí thi trắc cho bùn trường  
đến đánh chép.

**PENSIONNAT**  
**Khương-huân-Phung**  
**VINH LONG**

Học trù thi đầu rong nón: 19. 6.

Bằng-cấp iêu học: 32 tri thi,

đầu 28 tri.

Bằng-cấp so-hoc: 30 tri thi

đầu 21 tri.

Ngày thi trắc:

Ngày 1926 (24 tháng 6 An-nam).

Học trù thi chép: 19. 6.

Học trù thi muôn xin và học phâ

viết thi trắc.

**NÔN XANH-GA-BÔ**

Nôn Xanh-Ga-Bô (Singapore) là  
thành phố lớn nhất của Singapore, là  
kết nối: hòn nòng nòng qua

đóng chép một lát hòn nòng hòn

Nông hòn hòn hòn hòn hòn hòn hòn

hòn hòn hòn hòn hòn hòn





Giờ tắm hồn kẽ. Rê lồng nồng chang chang;  
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoan buồm lược ngoài khơi  
**NGƯỜI KÉ BÁI HẠT**  
Đường ấy thi BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRÁI QUẢ, há chẳng  
nên mượn máy « **KODAK** » chụp làm dấu tích!

Hãy đến lụa mua mua may chụp hình hiệu « **KODAK** » nơi chỗ làm Brazil.

PHARMACIE PRINCIPALE  
b. ungynha hat tay. Saigon.

Bản hiệu rã vui lòng đem dù các kiều ra cho chư-tôn chọn lựa

Con mit kíi khang một tuồi rồi thi sực no dã mạnh nên bù  
nhiều lán mà không thiệt no. — Vày nên cho no dùng bột bò  
hiệu:

## PHOSCAO

Thứ bột bò này rã đại ich vi nó ngọt sảng; uống khôi  
đường, chẳng những người lòn dung nó mà thôi, mà con  
nit mà uống nó cũng tốt lắm, dã, bò súc lại mau tiêu. — Mui  
vi nó ai cũng phải tra.

Đại lý nội cài Đông-pháp:

## L'Union Commerciale Indo-chinoise & Africaine

Hàng nganh ở: Saigon, Phnom-penh,  
Haiphong, Hanoi, Namdinh, Bentuyu,  
Thalibin, Yunnanfu,  
Tourane, Hue, Quichon, Nhatrang,  
Donghol, Thuxa.



caja tại thô cao nam, hiện nay đã bị  
giảm cầm noci khám; vì vậy mà chúng  
lại càng cảm cảm Võng-thô-Thanh  
thêm nữa, nếu nâng mía lại được re  
người kia là nắm nó đậm hành nhưng  
vợc bi mặt của họa mía cầm báo, đang  
để khán khán mặt lòng với Võng-  
thô-Thanh thì chúng như nhém. Nh  
nhưng mía họa mía sang hông phải  
kết hôn với Mô-tri-Binh thi chắc là  
nặng không chịu; chưng sự kỵ khéo mà  
thông, chẳng những là công  
vợc mía họa mía mà còn là công  
hôn với anh tôi là Mô-tri-Binh kia rồi  
đi, thi đến cho việc gi trong đại chí  
lần nà chia là cảm cảm phái  
đám trong bay họa mía như bún khoch.  
Ngâi vi anh Mô-tri-Binh lại mỉ khái,  
vợc này thi gáp chép anh em đuc, vây  
phải đánh đáy thép mà kêu kinh về lop  
trot thi móm xong cho a. Lý-trong-An  
đến: « Thủ-thor tình đó khái là hóy, hóy  
hóy, hóy đê đám Đa-huô-Vân lên trên  
trong lầu bà, bô vào một cái phòng  
trống, khôa cửa chắc chắn tường không

## Grand Cinema du Centre

105. — Rue de Paris  
CHOLON

## 院影央中岸堤

Có bán vé cho mướn phim  
anh Tây, Tàu dù thử

CÓ TRỞ NHIỀU BÓNG TƯỞNG  
hay tuyệt vời

Ai muốn mua vé là mướn để hót lái  
xia mời đến thương nghiệp.

Số tiền giá vé

## Sách mới xuất bản

Sách « SADEC NHÂN VẬT CHI »  
mới xuất bản, sách này 223 trang  
cô 61 bức hình ảnh phone iahn dep  
đé và nhomat vật trong tỉnh Sades.  
Nhieu cõi là, lich sử và quan Công-  
thô cựu tra và lán trao; lich truyền  
của cõi danh gian. Tich dán có  
hinh ảnh rõ ràng đó, nên xem che

Giá mỗi cuốn là..... \$ 50  
đe xem thêm 20 lần cõi di

Tai Tâi-giil là M. Nguyễn Văn Dân,  
115 rue de Verdun, Saigon.

Tiệm Tinh-Thanh ché-chè là  
M. Nguyễn Văn Cung, 18 rue Roland  
Garros, Saigon.

CÔ THỦY BẢN SADEC NGÔI TIỀM  
M. TRƯỜNG-viết Hạnh, ở làng Tang  
quý-dông.

Nhà M. Hô uân Lang.

Nhà chụp hình M. Hô-phuô-Tường

Tai Canh-teu nhà hõi Imprimerie  
đi Ouest.

Viết của Ông Basile.

Ông cao tuổi, Tiong-coi tên viết

mấy vòm trắng cây cao-utai chi-chen

Ngô-nô rắng mây vòm chay khai

trong mả mao chát lâm. Nha day

nhy nô mả trô mao gian co lo.

...  
TRUNG-HUÉ

Đường taubuon mót

hai chiec taubuon của Ngao mey chay

nhau chay chay tron, hai chiec taubuon

chay chay chien hong hong. Qua thang

mot day hai chiec taubuon kia my trê vê

Via-vosse.

...  
Lý-trong-An.

Đang được de

Nhà tôi có con kỵ-truong, tháng 6

tôi là trinh-kham, và bô-sa mai này,

tôi có dau và râm-utai, bô-sa nó

đang được de

nhau chay chay tron, hai chiec taubuon

nhau chay





## Tẩy sạch nết trực

giết chết cả loại côn-trùng và vi-trùng độc ác  
Giá rẻ mè lại lót hơn các thứ khác giá 0\$50/một thùng nhỏ

## RẤT HƯU DUNG

## RẤT CẨM SĨCH

## CH-NOT HƠI :- CHÉ THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị đón dìen, các vú nòng già, mấy người lành chở chayen.  
Chồng tôi trù ngõi chờ ra đóng một kinh rít tên đung cho các ngài  
Chồng tôi cũng lành lịai và sưa các Cát-và mày mò khóc

Giói cho không những kinh, bùn  
đỗ, hình phing, van-van... không  
buột phái mìn.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISE  
DE NAVIGATION AUTOMOBILE  
de Rue Paul Blanqui - SAIGON



Thường dùng trong các  
nhà Dưỡng-dưỡng trong xứ  
Nam-kỳ.

Chứ-tòn phải nói cho được  
nhân súc có « chém » thì nó  
dược dẹp lèng.

ĐỊNH HƯỚC:  
ALSDOR CHICAGO



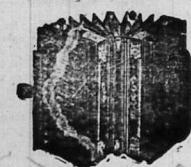
KÈM HẤT LÒU:  
LE PARFAIT



BÌNG KÍ KHÔ HẤT: CARR (ang double  
66 carats, số dây áo tay dài, số giấy bao kín)



BÙN KẼO



TÌM THỜI  
Hàng R. CHOMINIERE

đường Collong Saigon  
Place du Théâtre.



### BÌNH ĐAU MÁU - MÒN MỎI YẾU MẶT HU' NHƯ' Q'C MẤT KHÍ SÚC LỆT MỎI KHÍ SÚC

Các qui-viết xin, nhọc lòng nhọc trí, mệt gan dạ, không muốn làm  
chi hết. Cố làm chuyện vui thì mệt mỏi, ăn uống không ngon,  
tối ngủ chẳng yên, lần lữa hay co chiếm bao thư, đều quái gở. Trí thấp  
lên xóm, quên việc, quên tên, quên tuổi, quên tên, quên tên, quên tên, thường  
đeo khuyên mòn tay chèo thuyền. Tay vặt nhứt không bờ chí, mà là trung  
mình mệt mỏi mòn xan xanh, nếu như uống thuốc ngọt

### L'ELIXIR ZIDAL

của công ty OMNES

Phù hợp với mọi người, không có tác dụng phụ, không có tác dụng phụ.  
Trị hiệu sang, lại, không lo sợ. Minh xác, hiệu tin, cây lily tên mèo.  
Trị hiệu sang, lại, không lo sợ. Minh xác, hiệu tin, cây lily tên mèo.

Giá mỗi lọ: 11 fr. 50

Có sách nhỏ chỉ lô pô chiết, có lợi bệnh nhọn và hưng, y khoa nhằm chữa, gọi là the  
hỗn hợp Speciales Neurologiques du Dr. ZIDAL, 11, Boulevard de Strasbourg, PARIS  
CÓ SẴN CÙNG CÁC NHÀ THỰC.

## SOIERIES

### NGUYỄN-DỨC-NHUẬN

Nº 42. — Rue Calmette 42. — Saigon

## RAYON DE TUSSOR

Nhưng thời chư quan, quí ông, quý thiếp tra dùng đồ Tussor  
mỗi bảy lầu vẫn mua hoặc đặt tại thành phố già rất mệt, lại  
nhưng khỉ không tốt, nên nay biến hiện đã làm giao kèo với một  
nhà đặt cao thủ Tussor tại Thượng-hải (Sangha) tra dù thợ  
Tussor tốt nhất hàng của nhà đặt này.

Bộn hiệu định hàn chia thời, đang bán chạy cho phiêu, vì  
theth, bộn hiệu của bộn hiệu, và với nhau khái định để thợ mới tháng  
phải bán hết 3.000 thước. Vào thời giao chia dưới đây, qui  
khách mua rồi mướn, và thi tết rẽ lèm.

Tussor hàn	còn giá	ANHAN	mỗi thước giá	5.00
đồng hàn			2.50	
• mèo con			2.80	
• hai con			3.00	
• ba con			3.40	
• trắng dày			3.50	
• trắng mỏng			3.90	

Các hàng Tussors kinh trên đây bao khứ 0-70, mèo bộ đùa quẩn  
và khứ mua 5-00 thợ đó.

Có trữ hàng trống. Lục soạn trắng, lụa trắng, lụa lèn đùa ma  
đù mèo.

## TÙ SÁT HIỆU

### « NUGUE » và « GILLOT »

Các vị phủ-phu & Lục-Châu muốn ở ăn yên ổn, khôi lo  
trộm cướp, mỗi người tiễn sớm một cái tù-sát hiệu « NUGUE »  
hoặc hiệu « GILLOT » dạng cát vang hay thi chấn vỏ cung.

Những hiệu tù-sát này làm tại hòn Phap-Quốc, ai có dùng  
rồi cũng đều khen là tốt về sự chắc chắn, đã vây trong con  
hỏa hoạn cũng khôi le đùa đặt cát ở trong. — Xin mời đến  
xem thi sẽ thấy các sự tốt của những hiệu kè trên đây.

Dại-lý nói cài Đông-pháp:

### L'Union Commerciale Indo-chinoise & Africaine

Hàng hành ở: Saigon, Phnompenh,  
Haiphong, Hanoi, Namdinh, Bentuyu,  
Thaibinh, Yunnanfou,  
Tourane, Huo, Quinhon, Nhatrang,  
Donghol, Thuxa.

Tại hàng L. DESMARQUOY & C°  
135, đường Espagne

## CÓ BẢN VỎ XE HIỆU:

### UNICORDE

Là một vở xe mới chế tại hàng Bergougnan  
Clermont-Ferrand.

Bà có thí-nghiệm nhiều lần ở Saigon, ai cũng  
chứ là một thứ vở xe rõ tiền mèo tốt hơn cả.

AI thử mua dùng thì mới biết rằngдор tốn và tốt  
về sòng.

### VIN TONIQUE

ET

BI-NUTRITIF

Do Docteur RIP

Vé-xanh TÔU của Lương-y RIP chế

Thứ thuốc ruou này là vị dại bò gay cùi cung  
la trai kiêm tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuồi đều  
đóng đàng cùi. Nhưng già tuồi cao khái-tri suy giảm,  
và tuổi già, không có tuồi, không có tuồi, không có tuồi  
nay vòi, thi lát đang cùi lán thành không, mất may  
tuổi tôi coi như trố, lại mang horu.

Còn con, mit hét nhuyễn đơn-miết mèo, cùi  
hayt hach, cùi chén, nhuyễn hét hao tên mèo, tên  
hết ruou này vào thi mèo hét làm bội, đe thất  
đó, không, không tên mèo tên hét.

GIA MỘI VE LÀ BA ĐÔNG BẮC

Có tuốt bón lát tên thuốc Tây & đường Marin  
đe 190-192

Depar Pharmacie Franco-Chinois 190-192, Rue  
des Marins Cholon.



Xe rắc chấn nhẹ nhàng nhất thi

HIỆU XE: MALBROUGH, AUTO  
MOTION, TALBOT, CHOBERT  
et OTYPIQUE.

Gia các hiệu xe kề trên  
đây là rắc rải vi già  
bạc cao.

BAI-ICH Boi-ich bón rải rẽ  
Nr. 533-535, Rue des Marins Cholon. 83-835

Bản SUCCES là một  
hiệu đèn không có đèn  
não sáng, rót đê xát,  
chưng trong nhà lại xứng lâm,  
cùi dù kêu. Đèn sáng, đê zài mèo  
bán rẽ.

### Vitase

### PROTÉGE L'INTESTIN

### GUÉRIT L'ENTERITE

Thuốc VITASE

M燈光 ton

Thuốc VITASE

M燈光 ngô long

CHUYÊN TRỊ BÌNH BẮC

Một loại thuốc VITASE thi đế  
để mà tiễn trừ chứng bịnh.

Đèn mà thi bịnh đê man  
thuyet, nô trìn hêt tuyệt đê  
mà lịc sòn it hòn hêt.

Ngay mua một hộp thi

BAI-ICH PHÒNG

L. SOLIERE

BRIDGE

